

第Ⅲ時限 指定外国語

哲学、倫理学分野

科目 「英語」（辞書使用可）

以下の（Ⅰ）（Ⅱ）の英文の両方を全文和訳しなさい。

（Ⅰ）

(Hilary Putnam, *Reason, Truth and History*)

（Ⅱ）

(John Locke, *Two Treatises of Government*)

第Ⅲ時限 指定外国語

美学美術史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

以下の二つの文章は、それぞれ美術史学と音楽学に関する二つの事典における、「様式(Style)」の項目の冒頭定義部分です。これらを全訳しなさい。

I.

II.

(I. J. Elkins, "Style", *Grove Art Online*. 閲覧日 2023年1月16日)

(II. R. Pascall, "Style", *Grove Music Online*. 閲覧日 2023年1月23日)

第三時限 指定外国語

アート・マネジメント 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

下記の文章を読み、以下の設問に答えてください。

1. この文章にふさわしい日本語の見出しをつけてください。
2. この文章の全文を和訳してください。

出典：Charles M. Dorn, "Art Administration: A Field of Dreams," *Journal of Arts Management, Law and Society*, vol. 22, no. 3, Fall 1992.

第Ⅲ時限 指定外国語

西洋史学 分野
科目 「英語」（辞書使用可）

二つの設問に答えなさい。

[設問1] 以下の英語の文章を和訳しなさい。

出典：R. W. Scribner, *For the Sake of Simple Folk: Popular Propaganda for the German Reformation*, Oxford University Press 1994, p.2.

[設問2] 以下の英語の文章を和訳しなさい。

出典：Chris Day, Neil Johnston, Daniel Gosling, and Euan Roger, *A History of Treason: The Bloody History of Britain Through the Stories of its Most Notorious Traitors*, The National Archives (London: John Blake, 2022), p.383.

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第Ⅲ時限 指定外国語

民族学考古学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

以下の英文を適切な日本語に訳しなさい。

出典 P. Shackel, “Communities/Collective Memory/Public Memory”. Pp. 332–333 in Silberman, N. A. ed. *The Oxford Companion to Archaeology*, 2nd edition, vol. 1, 2012, Oxford: Oxford University Press

第Ⅲ時限 指定外国語

英米文学 専攻

科目 「英語」（辞書使用不可）

1 以下の英文を日本語に訳しなさい。

John Gray, "The Mind's Body Problem." *New York Review of Books* (Dec. 2, 2021)

查澤良 著『耽酒者言』（平凡社、2020）

2 次の文章を英語に訳しなさい。

2023年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2023.2.24…

第Ⅲ時限 指定外国語

独文学 専攻

科目 「独語」（辞書使用不可）

次の文章は、ロシアに対するドイツ人の潜在的恐怖心について述べたものです。全文を日本語に訳しなさい。なお正書法は原著のまま（旧正書法）になっています。

*イワン4世：ロシアの皇帝（1530-1584）。恐怖政治のため雷帝とよばれた。

**標準的にはここは daß ではなく das または was が用いられる。

***Junghegelianer: 青年ヘーゲル派, ヘーゲル左派

(出典：Wolfgang Wippermann. Feindbild Osten. In: Tabus der bundesdeutschen Geschichte. Hrsg. von Eckart Spoo. Hannover 2007, S. 198-218.)

第Ⅲ時限 指定外国語

仏文学 専攻

科目 「 仏 語 」 (辞書使用不可)

I 以下の文章を日本語に訳しなさい（出典：Georges Kleiber, « D'où vient le sens des mots ? », in J.-F. Dortier et N. Journet (éd.), *Les clés du langage*, Auxerre, Éditions Sciences Humaines, 2015, p. 62.）。

II 以下の文章を日本語に訳しなさい（出典：Georges Forestier, *Introduction à l'analyse des textes classiques*, Paris, Nathan Université, 1993, p. 33-34.）。

III 以下の文章をフランス語に訳しなさい（出典：寺沢拓敬『小学校英語のジレンマ』岩波新書, 2020, p. iii.）。

第Ⅲ時限 指定外国語

図書館・情報学 分野

科目 「英語」（辞書使用不可）

次の英文（1）～（3）のうちから任意の二つを選び、日本語に訳しなさい。

（1）

（出典：Audunson, R., et al. "Introduction – Physical Places and Virtual Spaces: Libraries, Archives and Museums in a Digital Age" In *Libraries, Archives and Museums As Democratic Spaces in a Digital Age*, Walter de Gruyter GmbH, 2020, p. 5-6.)

（2）

（出典：Pomerantz, J. *Metadata*, MIT Press, 2015. p. 14)

（3）

（出典：Saunders, L., Rozaklis, L., Abels, E. G. *Repositioning reference : new methods and new services for a new age*. Rowman & Littlefield Publishers, 2015, p. 26.)